

THE VAJRA VERSES: A PRAYER OF THE FIERCE INNER HEAT

BY JIGME LINGPA



TIB SHELF

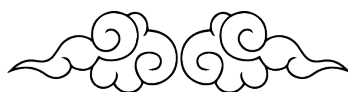
TRANSLATE | PRESENT | PRESERVE

Published November 2020 by
TIB SHELF
www.tibshelf.org

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher.

ISSN 2754–1495

The Vajra Verses:
A Prayer of the Fierce Inner Heat
By Jigme Lingpa
Translated by Tib Shelf
Edited by Adam Pearcey at Lotsawa House



༄༅། །ཁྲོད་ཆེན་སྤྱིང་གི་ཐིག་ལེ་ལས། །གཏུམ་མེད་པ་གསོལ་འདེབས་དྲི་རྒྱུ་ཆེན་ཀླང་བཞུགས།

The Vajra Verses: A Prayer of the Fierce Inner Heat

By Jigme Lingpa

From the Longchen Nyingtik

ཨམ་ཧྲོ།

emaho

Emaho!

དག་པ་རབ་འབྱམས་དབུ་མའི་གྲོང་བྱིར་ན།

dakpa rabjam umé drongkhyer na

In the city of the infinite purity of the central channel

སེམས་ཀྱི་དྲོ་རྩེ་ཆོས་སྤྱི་དེ་བོ་ཉིད།

sem kyi dorjé chökü ngowo nyi

Is the vajra mind, the essence of the dharmakaya.

ཕུང་པོ་ཁམས་དང་སྤྱི་མཆེད་གདན་གསུམ་ལྟེན།

pungpo kham dang kyemché den sum lhé

The aggregates, elements, and sense-fields are the deities of the three seats.

ནམ་རེལ་ཙུ་བརྟུན་སྒྲ་མར་གསོལ་བ་འདེབས།

namrol tsa gyü lamar solwa deb

I supplicate their manifestations— the root and lineage gurus.

ལྷུང་སེམས་དབྱེར་མེད་ལྷ་བདེའི་ཙཱ་ལྷེ།

lungsem yermé shudé tsendali

May Chandali, the melting bliss of inseparable energy and mind,



འཁོར་ལོ་ལྷ་ཡི་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོའི་གྲོང་།།

khlorlo nga yi pawo khandrö drong

Bring delight to the cities of the dakinis and heroes in the five chakras

ཚོགས་གྱི་འཁོར་ལོའི་འདུ་བས་མཉམ་བྱས་ནས།།

tsok kyi khorlô duwé nyé jé né

Through the gatherings of the tantric feast,

དབང་དང་དགའ་བཞིའི་ཡེ་ཤེས་རྩིས་གང་ཤོག།

wang dang ga shi yeshe rô gang shok

And may I be suffused with the experiences of the empowerments and the primordial wisdom of the four joys.

ཁྱད་པར་མཆོག་གི་གཏུམ་མོས་འཁོར་ལོ་བཞིའི།།

khyepar chok gi tummö khorlo shi

In particular, may the supreme fierce inner heat,

རླུང་སེམས་ལས་རུང་རྩུ་ཏིའི་རྩ་མདུད་ནམས།།

lungsem lé rung dhuti tsa dü nam

Make pliable the energy and mind within the four chakras, and as the knots of the central channel

ཚོགས་དང་སྦྱོར་མཐོང་སྦྱོར་པའི་ལམ་དུ་གྲོལ།།

tsok dang jor tong gompé lam du drol

Are released as the paths of accumulation, unification, seeing, and meditation,

ས་བརྩའི་རྒྱན་མཐའ་གཙུག་ཏིར་རྩེར་སྦྱིན་ཤོག།

sa chü gyün ta tsuktor tser min shok

May energy and mind ripen at the crown protuberance, the conclusion of the ten stages.



ཉོན་མོངས་རླུང་སེམས་འཁོར་བའི་རང་བཞིན་ནི།

nyönmong lungsem khorwé rangshin ni

With the afflictions, energy, and mind— the nature of cyclic existence,

ནམ་གྲོལ་ཞི་བ་ཡི་ཤེས་རླུང་མཆོག་གིས།

namdrol shiwa yeshe lung chok gi

Brought under control through the supreme, utterly free and peaceful primordial wisdom energy,

རང་དབང་གྱུར་ལས་རྩ་ཁམས་ཡི་གཏི་ལྷན།

rangwang gyur lé tsa kham yigé trin

May the channels and elements be spontaneously perfected

འཁོར་ལོ་ཆོག་ས་ཆེན་ས་ལ་ལྷན་རྒྱུ་རྫོགས་ཤོག།

khorlo tsokchen sa la lhün dzok shok

On the stage of the Great Cloud Mass of Rotating Syllables.¹

ས་མ་ཡ།

Samaya

རྫོགས་རིམ་ལམ་གྱི་མདོ་ཆེད་སྒྲུབ། རྫོགས་རིམ་རྒྱུ་འདིས་གྲོལ་བྱེད།

These vajra verses disclose all the most essential points related to the path of the completion stage.

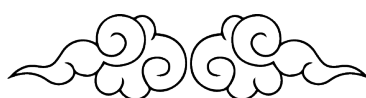
གྲུ་གྲུ་གྲུ་

Seal — Seal — Seal

SOURCE:

'Jigs med gling pa mkhyen brtse 'od zer. 1973. *Klong chen snying gi thig las: Gtum mo'i gsol 'debs rdo rje'i tshig rkang*. In *Klong chen snying thig gi chos skor*, vol. 3. p. 52. New Delhi: A 'dzom chos sgar par khang: Ngawang Sopa. BDRC W21024

¹ This is the thirteenth of the sixteen stages according to the Nyingma system of inner tantras. See: Rigpawiki Sixteen Bhumis





TIB SHELF

TRANSLATE | PRESENT | PRESERVE